

**Экономический
и Социальный Совет**Distr.: Limited
18 March 2004Russian
Original: English**Комиссия по наркотическим средствам**

Сорок седьмая сессия

Вена, 15–22 марта 2004 года

Пункт 6 повестки дня

Незаконный оборот наркотиков и их предложение**Афганистан, Иран (Исламская Республика), Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд и Чешская Республика:
пересмотренный проект резолюции**

Комиссия по наркотическим средствам рекомендует Экономическому и Социальному Совету утвердить следующий проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей:

**Оказание поддержки правительству Афганистана в его
усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и
укреплению стабильности и безопасности в регионе**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, в которой намечаются взаимосвязанные обязательства, цели и задачи, к достижению которых необходимо стремиться, в частности в области развития, мира и безопасности и создания надлежащих рамок для международного сотрудничества в интересах достижения этих целей,

признавая, что угроза, порождаемая незаконным культивированием опийного мака, а также незаконным производством опия и его оборотом, которая рассматривалась на Конференции о путях распространения наркотиков из Центральной Азии в Европу, проходившей в Париже 21 и 22 мая 2003 года, является серьезным вызовом безопасности и стабильности Афганистана, соседних с ним стран и региона и создает проблему для всего мира,

¹ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.



принимая к сведению документ "Афганистан: Обзор по опию в 2003 году", опубликованный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,

признавая твердое обязательство Переходной администрации Афганистана ликвидировать культивирование опийного мака к 2013 году посредством постоянно принимаемых мер на институциональном, правовом и административном уровнях;

вновь подтверждая обязательства, взятые на себя государствами-членами в Политической декларации, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии и в которой государства-члены признали, что действия по решению мировой проблемы наркотиков являются общей и совместной ответственностью, и выразили свое убеждение в том, что она должна решаться в многонациональных рамках²,

напоминая, что 17 июня 2003 года Совет Безопасности призвал международное сообщество оказать Переходной администрации Афганистана помощь в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и в соответствии с национальной стратегией борьбы с наркотиками,

напоминая также, что в разделе II своей резолюции 58/141 от 22 декабря 2003 года она вновь подтвердила совместное заявление министров и дальнейшие меры по осуществлению планов действий, являющихся результатом работы двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и принятых в ходе этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам³, и рекомендовала оказывать надлежащую помощь Афганистану в поддержку приверженности Переходной администрации Афганистана делу ликвидации незаконно производимого опия,

подчеркивая большое значение и неотложный характер выполнения пяти планов действий, принятых международной конференцией по Афганистану, посвященной борьбе с наркотиками и проходившей в Кабуле 8 и 9 февраля 2004 года, которые будут обсуждаться на международной конференции под названием "Афганистан и международное сообщество: партнерство во имя будущего", которая должна быть проведена в Берлине 31 марта и 1 апреля 2004 года, а также выводы состоявшейся в Кабуле конференции о том, что проблема запрещенных наркотиков является задачей первоочередного значения для всех тех, кто заинтересован в обеспечении будущего Афганистана,

напоминая, что в совместном заявлении министров и дальнейших мерах по осуществлению планов действий, принятых на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, министры и представители правительств, участвовавших в работе этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам, рекомендовали оказывать надлежащую помощь Афганистану в рамках всеобъемлющей международной стратегии, осуществляемой, в частности, под эгидой Организации Объединенных Наций и в рамках других международных форумов, для поддержки приверженности Переходного правительства Афганистана цели

² Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 2.

³ A/58/124, раздел II.A.

искоренения незаконного культивирования опийного мака и с учетом уникального положения этой страны, и такие меры должны способствовать обеспечению альтернативных средств к существованию и содействовать борьбе против незаконного оборота наркотиков и прекурсоров внутри Афганистана, в соседних государствах и странах, расположенных вдоль маршрутов оборота наркотиков, в том числе путем укрепления "поясов безопасности" в этом регионе⁴,

напоминая, что Международный комитет по контролю над наркотиками в своем докладе за 2003 год отметил, что в результате торговли афганскими опиатами образуются средства, которые идут на коррумпирование государственных органов, финансирование терроризма и беспорядков, а также приводят к дестабилизации данного региона⁵,

ссылаясь на обращение Международного комитета по контролю над наркотиками к международному сообществу от 12 февраля 2004 года об оказании всесторонней поддержки афганским властям в урегулировании ситуации с контролем над наркотиками в целях выполнения требований международных договоров о контроле над наркотиками, включая статью 14 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁶ с изменениями, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года⁷,

1. *приветствует* двустороннюю и многостороннюю поддержку, оказываемую международным сообществом через Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и через другие организации;

2. *выражает* поддержку усилиям государств-членов, направленным на укрепление регионального сотрудничества в целях противодействия угрозе международному сообществу, создаваемой незаконным культивированием опийного мака в Афганистане и незаконной торговлей таким опиумом;

3. *призывает* государства-члены расширить финансовую и техническую поддержку Афганистану, с тем чтобы позволить его правительству успешно осуществить свою национальную стратегию борьбы с наркотиками и тем самым уменьшить спрос на запрещенные наркотики в Афганистане и угрозу, создаваемую незаконным культивированием опийного мака и незаконной торговлей опиумом миру, стабильности и социально-экономическому восстановлению Афганистана, а также безопасности этого региона и других регионов мира;

4. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны активизировать усилия по осуществлению комплексной стратегии, включающей меры по обеспечению соблюдения законов, искоренению, пресечению незаконного оборота, сокращению спроса и информационно-пропагандистскую деятельность, включая обеспечение альтернативных источников средств к существованию в более широком контексте развития, нежели в нынешнем его

⁴ A/58/124, раздел II.A, пункт 23.

⁵ Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2003 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.XI.1), пункт 203.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

⁷ Ibid., vol. 976, No. 14152.

понимании, с целью обеспечения устойчивых источников средств к существованию, не зависящих от опионого мака;

5. *предлагает* Переходной администрации Афганистана ускорить выполнение мужественно принятого на себя обязательства в отношении пяти планов действий, принятых международной конференцией по Афганистану, посвященной борьбе с наркотиками, которая проходила в Кабуле 8 и 9 февраля 2004 года;

6. *вновь подтверждает* необходимость усиления мер по сокращению глобального спроса на запрещенные наркотики в интересах поддержки и обеспечения последовательных усилий по искоренению запрещенного опия в Афганистане;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при условии наличия добровольных взносов в форме средств общего назначения в соответствии с руководящими принципами Комиссии по наркотическим средствам в отношении использования средств общего назначения⁸ или в форме целевых средств и предлагает заинтересованным государствам—членам, международным организациям и финансовым институтам постоянно включать меры по борьбе с наркотиками в свои стратегии сотрудничества в области развития согласно целям правительства в интересах создания в Афганистане устойчивых источников получения средств к существованию.

⁸ Резолюция 44/20 Комиссии по наркотическим средствам, приложение.